

**SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

**ZAMAWIAJĄCY:**

**SIEĆ BADAWCZA ŁUKASIEWICZ – INSTYTUT METALI  
NIEŻELAZNYCH**

Zaprasza do złożenia oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji o wartości zamówienia nie przekraczającej progów unijnych, o jakich stanowi art. 3 ustawy z 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605) – dalej p.z.p., na:

**Dostawa wibracyjnego przesiewacza do trudnych technologicznie metalicznych materiałów proszkowych wraz ze szkoleniem pracowników**

**Przedmiotowe postępowanie prowadzone jest przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Składanie ofert następuje za pośrednictwem platformy zakupowej dostępnej pod adresem internetowym:**

**<https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592>**

Nr postępowania: ZP/G/34/24

23-05-2024

**SPECIFICATION OF THE TERMS OF THE PROCUREMENT  
(SWZ)**

**CONTRACTING AUTHORITY:**

**SIEĆ BADAWCZA ŁUKASIEWICZ – INSTYTUT METALI  
NIEŻELAZNYCH**

The Contracting Authority invites Economic Operators to submit a tender in the basic procedure without negotiations, with the contract value not exceeding the EU thresholds provided for in Art. 3 of the Act of September 11, 2019 - Public Procurement Law (Journal of Laws of 2023, item 1605) - hereinafter referred to as the PPL on:

**Delivery of a vibratory sieving machine for difficult metallic powder materials, including training of employees.**

**This proceeding will be conducted using electronic means of communication. The tenders shall be submitted via the purchasing platform available at the internet address:**

**<https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592>**

Procedure number: ZP/G/34/24

23.-05-2024

<p><b>I. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO</b></p> <p>SIEĆ BADAWCZA ŁUKASIEWICZ – INSTYTUT METALI NIEŻELAZNYCH  ul. Sowińskiego 5, 44-100 GLIWICE  Tel.:+48 32 2380200  NIP: 6310200771  Adres e-mail: zamowienia.publicznep@imn.lukasiewicz.gov.pl  <b>Adres strony internetowej, na której jest prowadzone postępowanie i na której będą dostępne wszelkie dokumenty związane z prowadzoną procedurą: <a href="https://www.imn.gliwice.pl">https://www.imn.gliwice.pl</a></b>  adres platformy zakupowej:  <a href="https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592">https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592</a>  Godziny pracy: 7-15 od poniedziałku do piątku.</p>	<p><b>I. NAME AND ADDRESSES OF CONTRACTING AUTHORITY</b></p> <p>SIEĆ BADAWCZA ŁUKASIEWICZ – INSTYTUT METALI NIEŻELAZNYCH  ul. Sowińskiego 5, 44-100 GLIWICE  Tel.:+48 32 2380200  NIP: 6310200771  e-mail address: zamowienia.publiczne@imn.lukasiewicz.gov.pl  <b>Address of the website on which the procedure is conducted and where all documents related to the procedure will be available:</b>  <a href="https://www.imn.gliwice.pl">https://www.imn.gliwice.pl</a>  <b>Purchasing platform internet address:</b>  <a href="https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592">https://platformazakupowa.pl/transakcja/931592</a>  Working hours: 7 am-3 pm, Monday to Friday.</p>
<p><b>II. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH</b></p> <p>Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o danych) (Dz. U. UE L119 z dnia 4 maja 2016 r., str. 1; zwanym dalej „RODO”) informujemy, że:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Metali Nieżelaznych (adres: ul. Sowińskiego 5, 44-100 Gliwice).</li> <li>2) Administrator wyznaczył Inspektora Danych Osobowych, z którym można się kontaktować pod adresem e-mail: <a href="mailto:iod@imn.lukasiewicz.gov.pl">iod@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></li> </ol>	<p><b>II. PERSONAL DATA PROTECTION</b></p> <p>Pursuant to Art. 13 sec. 1 and 2 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC (General Data Protection Regulation) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1–88; hereinafter referred to as "GDPR"), we would like to inform you that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The controller of your personal data is Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Metali Nieżelaznych (adres: ul. Sowińskiego 5, 44-100 Gliwice). (address: Sowińskiego 5 street, 44-100 Gliwice).</li> <li>2) The controller has appointed a Data Protection Officer who can be contacted at the following e-mail address: <a href="mailto:iod@imn.lukasiewicz.gov.pl">iod@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></li> </ol>

<p>3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie podstawowym bez negocjacji.</p> <p>4) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 74 ustawy p.z.p.</p> <p>Poza tymi przypadkami odbiorcami Pani/Pana danych mogą być podmioty, które świadczą na rzecz Administratora usługi ochroniarskie (w celu wstępu na teren Administratora, jeżeli zajdzie taka konieczność) oraz ewentualnie dostawcy usług IT, prawnych i księgowych. Odbiorcą może być też Prezes Sieci Badawczej Łukasiewicz i osoby przez niego upoważnione w ramach funkcji nadzorczych oraz organy uprawnione na podstawie prawa.</p> <p>Administrator korzysta z Microsoft 365, co może spowodować przekazanie Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego. Regulamin korzystania z Usług Online w zakresie Microsoft 365 oraz zobowiązania w odniesieniu do przetwarzania i zabezpieczania danych użytkownika oraz danych osobowych przez usługi online określa dokumentacja Microsoft, w tym w szczególności:</p> <p>a) oświadczenie o ochronie prywatności – <a href="https://privacy.microsoft.com/pl-pl/privacystatement/">https://privacy.microsoft.com/pl-pl/privacystatement/</a>;</p> <p>b) umowa dotycząca usług Microsoft (Microsoft Services Agreement, MSA) - <a href="https://www.microsoft.com/pl-pl/servicesagreement/">https://www.microsoft.com/pl-pl/servicesagreement/</a>.</p> <p>5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust. 1 p.z.p. przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy.</p>	<p>3) Your personal data will be processed on the basis of art. 6 sec. 1 lit. c GDPR for the purposes related to the public procurement procedure in question, conducted in the basic procedure without negotiations.</p> <p>4) The recipients of your personal data will be persons or entities to whom the documentation of the procedure will be made available pursuant to art. 74 of the Public Procurement Law.</p> <p>In addition to these cases, the recipients of your data may be entities that provide security services to the Administrator (for the purpose of entering the Administrator's premises, if necessary) and possibly IT, legal and accounting service providers. Recipients may also include the President of the Łukasiewicz Research Network and persons authorized by him in his supervisory functions, as well as authorities authorized by law.</p> <p>The Administrator uses Microsoft 365, which may result in the transfer of your personal data to a third country. The terms and conditions for the use of Microsoft 365 Online Services and the obligations with respect to the processing and safeguarding of your data and personal data by Online Services are set forth in Microsoft documentation, including in particular:</p> <p>a) Privacy Statement - <a href="https://privacy.microsoft.com/pl-pl/privacystatement/">https://privacy.microsoft.com/pl-pl/privacystatement/</a>;</p> <p>b) Microsoft Services Agreement (MSA) - <a href="https://www.microsoft.com/pl-pl/servicesagreement/">https://www.microsoft.com/pl-pl/servicesagreement/</a>.</p> <p>5) Your personal data will be stored in accordance with art. 78 sec. 1 of the Public Procurement Law for a period of 4 years from the date of completion of the contract award procedure, and if the duration of the contract exceeds 4 years, the storage period covers the entire duration of the contract.</p> <p>6) The obligation to provide your personal data directly concerning you is a statutory requirement specified in the provisions of the Public</p>
---	---

<p>6) Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy p.z.p., związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.</p> <p>7) W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO.</p> <p>8) Posiada Pani/Pan:</p> <p>a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących (w przypadku, gdy skorzystanie z tego prawa wymagałoby po stronie administratora niewspółmiernie dużego wysiłku może zostać Pani/Pan zobowiązana do wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu albo sprecyzowanie nazwy lub daty zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia);</p> <p>b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (<i>skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą PZP oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników</i>);</p> <p>c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych (<i>bez ograniczenia przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia</i></p>	<p>Procurement Law, related to participation in the public procurement procedure.</p> <p>7) With regard to your personal data, decisions will not be made in an automated manner, pursuant to art. 22 GDPR.</p> <p>8) You have:</p> <p>a) pursuant to art. 15 GDPR, the right to access your personal data (in the event that the exercise of this right would require a disproportionate effort on the part of the controller, you may be required to provide additional information to specify the request, in particular providing the name or date of the procedure for the award of a public contract or a competition or specification of the name or date of the completed procurement procedure);</p> <p>b) pursuant to art. 16 of the GDPR, the right to rectify your personal data (the exercise of the right to rectify may not result in a change in the result of the public procurement procedure or a change in the provisions of the contract to the extent inconsistent with the PPL Act and may not violate the integrity of the protocol and its attachments);</p> <p>c) pursuant to art. 18 GDPR, the right to request the controller to limit the processing of personal data (without limiting the processing of personal data until the end of the public procurement procedure), subject to the duration of the public procurement or competition procedure and the cases referred to in art. 18 sec. 2 GDPR (the right to restriction of processing does not apply to storage, to ensure the use of legal remedies or to protect the rights of another natural or legal person, or for reasons of important public interest of the European Union or a Member State);</p>
---	--

<p><i>publicznego) z zastrzeżeniem okresu trwania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu oraz przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);</i></p> <p>d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO.</p> <p>9) Nie przysługuje Pani/Panu:</p> <p>a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;</p> <p>b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;</p> <p>c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.</p> <p>10) Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego na niezgodne z RODO przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych przez administratora. Organem właściwym dla przedmiotowej skargi jest Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.</p>	<p>d) the right to lodge a complaint to the President of the Personal Data Protection Office, if you feel that the processing of your personal data violates the provisions of the GDPR.</p> <p>9) You are not entitled to:</p> <p>a) in connection with Art. 17 sec. 3 lit. b, d or e GDPR the right to delete personal data;</p> <p>b) the right to transfer personal data referred to in art. 20 GDPR;</p> <p>c) pursuant to art. 21 GDPR, the right to object to the processing of personal data, as the legal basis for the processing of your personal data is art. 6 sec. 1 lit. c GDPR.</p> <p>10) You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority about the processing of your personal data by the controller that is inconsistent with the GDPR. The authority competent for this complaint is the Office for Personal Data Protection (Urząd Ochrony Danych Osobowych), ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw. To exercise your rights listed above, please contact the Controller or the Data Protection Officer (contact details in 1 and 2 above).</p>
--	--

<p>Aby skorzystać z praw wymienionych powyżej prosimy o kontakt z Administratorem lub Inspektorem ochrony danych (dane kontaktowe w punktach 1 i 2 powyżej).</p>	
<p><b>III. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA</b></p>	<p><b>III. PROCEDURE</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niniejsze postępowanie prowadzone jest w trybie podstawowym o jakim stanowi art. 275 pkt 1 p.z.p. oraz niniejszej Specyfikacji Warunków Zamówienia, zwaną dalej „SWZ”.</li> <li>2. Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z możliwością prowadzenia negocjacji.</li> <li>3. Szacunkowa wartość przedmiotowego zamówienia nie przekracza progów unijnych o jakich mowa w art. 3 ustawy p.z.p.</li> <li>4. Zgodnie z art. 310 pkt 1 p.z.p. Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia przedmiotowego postępowania, jeżeli środki, które Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane.</li> <li>5. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.</li> <li>6. Zamawiający nie przewiduje złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych.</li> <li>7. Zamawiający nie prowadzi postępowania w celu zawarcia umowy ramowej.</li> <li>8. Zamawiający nie zastrzega możliwości ubiegania się o udzielenie zamówienia wyłącznie przez wykonawców, o których mowa w art. 94 p.z.p.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. These proceedings are conducted in accordance with the basic procedure provided for in Art. 275 point 1 of the PPL and these Specification of the terms of the procurement, hereinafter referred to as "SWZ".</li> <li>2. The Contracting Authority does not anticipate the possibility of negotiating after the selection of the most advantageous tender.</li> <li>3. The estimated value of the contract does not exceed the EU thresholds referred to in Art. 3 of the PPL.</li> <li>4. Pursuant to Art. 310 point 1 of the PPL the Contracting Authority allows for the possibility that this procedure will be cancelled, if the funds that the Contracting Authority intended to spend on financing all or part of the contract have not been granted.</li> <li>5. The Contracting Authority does not anticipate an electronic auction.</li> <li>6. The Contracting Authority does not provide for submitting of tender in the form of electronic catalogues.</li> <li>7. The Contracting Authority does not conduct any proceedings to conclude a framework contract.</li> <li>8. The Contracting Authority does not reserve the right to apply for the award of the contract only by the economic operators referred to in Art. 94 of the PPL.</li> </ol>

<b>IV. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA</b>	<b>IV. SCOPE OF THE PROCUREMENT</b>
<p>Przedmiotem zamówienia jest dostawa wysokowydajnego urządzenia do przesiewania wibracyjnego z możliwością zainstalowania 3 pokładów sit i zapewniającego przebieg procesu w atmosferze ochronnej, wraz ze szkoleniem pracowników Zamawiającego.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wspólny Słownik Zamówień CPV: <b>43411000-7 Maszyny sortujące i przesiewające</b></li> <li>2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze, zamawiane jest bowiem jedno urządzenie stanowiące samodzielną całość, wobec czego fizycznie nie jest możliwe podzielenie zamówienia na części.</li> <li>3. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych oraz w postaci katalogów elektronicznych.</li> <li>4. Zamawiający nie przewiduje udzielania zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 i 8.</li> <li>5. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania żadnej części zamówienia.</li> <li>6. Szczegółowy opis oraz sposób realizacji zamówienia zawiera Opis Przedmiotu Zamówienia (OPZ), stanowiący <b>Załącznik nr 7 do SWZ</b>.</li> </ol>	<p>The subject-matter of the contract is delivery of a a high-performance vibratory sieving machine with the capability of installing 3 sieving decks and enabling the process to be carried in a protective atmosphere, together with the training of the Contracting Authority's employees</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Main CPV code: <b>43411000-7 sorting and screening machines</b></li> <li>2. The Contracting Authority does not allow the submission of partial tenders for technical reasons of an objective nature, because one device is ordered as an independent whole, therefore it is physically impossible to divide the order into parts.</li> <li>3. The Contracting Authority does not allow the submission of variant tenders and tenders in the form of electronic catalogues.</li> <li>4. The Contracting Authority does not award contracts referred to in Art. 214 paragraph. 1 points 7 and 8 PPL.</li> <li>5. The Contracting Authority reserves no obligation to personally perform any part of the order.</li> <li>6. A detailed description of the scope of the procurement is included in the Description of the Subject-matter of the procurement (OPZ), constituting Annex No. 7 to the SWZ.</li> </ol>
<b>V. PODWYKONAWSTWO</b>	<b>V. SUBCONTRACTING</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wykonawca <b>może</b> powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy (podwykonawcom).</li> <li>2. Zamawiający wymaga, aby w przypadku powierzenia części zamówienia podwykonawcom, Wykonawca wskazał w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Economic Operator <b>may</b> entrust the performance of a part of the contract to a subcontractor(s) .</li> <li>2. The Contracting Authority requires that in the event of subcontracting a part of the contract, the Economic Operator should indicate in the tender the parts of the contract, the performance of</li> </ol>

<p>podwykonawcom oraz podał (o ile są mu wiadome na tym etapie) nazwy (firmy) tych podwykonawców.</p> <p>3. Powierzenie części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie zamówienia.</p>	<p>which he intends to entrust to subcontractors and provide (if he is able at this stage) the names of these subcontractors.</p> <p>3. Entrusting a part of the contract to subcontractors does not release the Economic Operator from responsibility for the proper performance of the contract.</p>
<p><b>VI. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA</b></p> <p>1. Termin realizacji zamówienia wynosi: <b>18 tygodni od daty podpisania umowy.</b></p> <p>2. Miejsce dostawy: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Metali Nieżelaznych w Gliwicach, ul. Sowińskiego 5, 44-100 Gliwice.</p> <p>3. Szczegółowe zagadnienia dotyczące terminu realizacji umowy uregulowane są we wzorze umowy stanowiącej <b>załącznik nr 6 do SWZ.</b></p>	<p><b>VI. DURATION OF THE CONTRACT</b></p> <p>1. The deadline for the realization of the subject-matter of the contract is: <b>18 weeks from the date of signing the contract.</b></p> <p>2. Place of supply: Lukaszewicz Research Network - Institute of Non-Ferrous Metals in Gliwice, 5 Sowińskiego St., 44-100 Gliwice</p> <p>3. Detailed issues related to the deadline for the realization of the contract are regulated in the contract template constituting Annex 6 to the SWZ.</p>
<p><b>VII. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU</b></p> <p>1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na zasadach określonych w Rozdziale IX SWZ, oraz spełniają określone przez Zamawiającego warunki <b>udziału w postępowaniu.</b></p> <p>2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:</p> <p>1) <b>zdolności do występowania w obrocie gospodarczym:</b> Zamawiający nie stawia warunku w powyższym zakresie.</p> <p>2) <b>uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:</b> Zamawiający nie stawia warunku w powyższym zakresie.</p>	<p><b>VII. CONDITIONS FOR PARTICIPATION</b></p> <p>1. Economic Operators who are not subjected to exclusion under the rules set out in Chapter IX of the SWZ and meet the conditions for participation in the procedure specified by the Contracting Authority may apply for the award of the contract.</p> <p>2. Economic Operators who meet the conditions relating to:</p> <p>1) <b>suitability to pursue the professional activity:</b> The Contracting Authority does not set any requirements in this respect</p> <p>2) <b>authorisation to pursue a particular economic or professional activity, in so far as this is the result of separate provisions;</b> The Contracting Authority does not set any requirements in this respect.</p>



<p>3) <b>sytuacji ekonomicznej lub finansowej:</b> Zamawiający nie stawia warunku w powyższym zakresie.</p> <p>4) <b>zdolności technicznej lub zawodowej:</b> Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał należycie co najmniej 3 świadczenia polegające na dostarczeniu wibracyjnych przesiewczy do metalicznych materiałów proszkowych o wartości co najmniej <b>200 000 PLN netto</b> za każde świadczenie.</p> <p>3. Zamawiający, w stosunku do Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, w odniesieniu do warunku dotyczącego zdolności technicznej lub zawodowej – dopuszcza łączne spełnianie warunku przez Wykonawców.</p> <p>4.</p> <p>5. Zamawiający może na każdym etapie postępowania, uznać, że wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli posiadanie przez wykonawcę sprzecznych interesów, w szczególności zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze wykonawcy, może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.</p>	<p>3) <b>economic or financial standing:</b> The Contracting Authority does not set any requirements in this respect.</p> <p>4) <b>technical or professional ability:</b> The Economic Operator - will meet the condition if he demonstrates that in the last 3 years before the deadline for submission of tenders, and if the period of operation is shorter - in this period, he has duly performed at least 3 supplies involving the a vibratory sieving machines for difficult metallic powder materials., worth PLN 200 000,00 net for each supply.</p> <p>3. In relation to Economic Operators jointly applying for the award of the contract, in relation to the condition relating to technical or professional capacity - the Contracting Authority allows the total fulfillment of the condition by the Economic Operators by summing up the supplies made.</p> <p>4. The Contracting Authority may, at any stage of the procedure, consider that the Economic Operator does not have the required abilities if the Economic Operator's conflicting interests may have a negative impact on the contract performance, in particular the involvement of the Economic Operator's technical or professional resources in other economic undertakings of the Economic Operator.</p>
<p><b>VIII. PODSTAWY WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA</b></p>	<p><b>VIII. GROUNDS FOR EXCLUSION FROM PROCEDURE</b></p>
<p>1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się (z zastrzeżeniem art.110 ust. 2 p.z.p.), Wykonawcę (art. 108 ust.1 pkt. 1-6 ustawy p.z.p.):</p>	<p>1. The following shall be excluded from the procurement ( subject to art.110 item 2 of the P.P.P.), the Contractor (art. 108 item 1 points 1-6 of the P.P.P.):</p>

<p>1.1. Będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego,</li> <li>b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego,</li> <li>c) o którym mowa w art. 228–230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46–48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (Dz. U. z 2020 r. poz. 1133 oraz z 2021 r. poz. 2054) lub w art. 54 ust. 1–4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 523, 1292, 1559 i 2054),</li> <li>d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego,</li> <li>e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa,</li> <li>f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769),</li> </ul>	<p>1.1. Being a natural person who has been legally convicted of the crime of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) participation in an organized criminal group or association aimed at committing a crime or fiscal crime referred to in Article 258 of the Criminal Code,</li> <li>b) human trafficking, as referred to in Article 189a of the Penal Code,</li> <li>c) referred to in Articles 228-230a, 250a of the Penal Code, in Articles 46-48 of the Act of June 25, 2010 on sports (Journal of Laws of 2020, item 1133 and 2021, item 2054) or in Article 54 paragraph 1-4 of the Act of May 12, 2011 on reimbursement of medicines, foodstuffs for special nutritional purposes and medical devices (Journal of Laws of 2021, item 523, 1292, 1559 and 2054),</li> <li>d) financing of a terrorist crime referred to in Article 165a of the Penal Code, or the crime of preventing or hindering the establishment of the criminal origin of money or concealing its origin, referred to in Article 299 of the Penal Code,</li> <li>e) of a terrorist nature, as referred to in Article 115 § 20 of the Penal Code, or aimed at committing such a crime,</li> <li>f) entrusting work to a minor foreigner, as referred to in Article 9 paragraph 2 of the Act of June 15, 2012 on the consequences of entrusting work to foreigners unlawfully residing on the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws, item 769,</li> </ul>
---	---

<p>g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296–307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270– 277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe,</p> <p>h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej – lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego;</p> <p>1.2. Jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1.1;</p> <p>1.3. Wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;</p> <p>1.4. Wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;</p>	<p>g) against economic turnover referred to in Article 296-307 of the Penal Code, a crime of fraud referred to in Article 286 of the Penal Code, a crime against the credibility of documents referred to in Article 270- 277d of the Penal Code, or a fiscal crime,</p> <p>h) referred to in Article 9 (1) and (3) or Article 10 of the Act of June 15, 2012 on the consequences of entrusting work to foreigners unlawfully residing on the territory of the Republic of Poland - or for a relevant prohibited act as defined by foreign law;</p> <p>1.2. If an incumbent member of its management or supervisory body, a partner in a general partnership or partnership, or a general partner in a limited partnership or a limited joint-stock partnership, or a proxy has been validly convicted of a crime referred to in point 1.1;</p> <p>1.3. Against whom a final court decision or a final administrative decision has been issued for default in payment of taxes, fees or contributions for social or health insurance, unless the Economic Operator, respectively, before the deadline for submission of requests to participate in the proceedings or before the deadline for submission of tenders, has made payments of due taxes, fees or contributions for social or health insurance, together with interest or fines, or has entered into a binding agreement on the repayment of these receivables;</p> <p>1.4. Against whom there has been a final ruling prohibiting the Bidder from competing for public contracts;</p>
--	---

<p>1.5. Jeżeli Zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że Wykonawca zawarł z innymi Wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie;</p> <p>1.6. Jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1 pzp, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego Wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie Wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia.</p>	<p>1.5. If the Contracting Authority can establish, on the basis of reliable grounds, that the Economic Operator has entered into an agreement with other Economic Operators aimed at disrupting competition, in particular if they belong to the same group of companies within the meaning of the Act on Competition and Consumer Protection of February 16, 2007, and have submitted separate tenders, partial tenders or requests to participate in the procedure, unless they demonstrate that they prepared these tenders or requests independently of each other;</p> <p>1.6. If, in the cases referred to in Article 85(1) of the PPL, there has been a distortion of competition resulting from prior involvement of this Economic Operator or an entity that belongs with the Economic Operator to the same group of companies within the meaning of the Act on Competition and Consumer Protection of February 16, 2007, unless the resulting distortion of competition can be eliminated otherwise than by excluding the Economic Operator from participation in the procurement proceeding.</p>
<p>Ponadto Zamawiający, na podstawie przepisów art. 7 ust. 1 Ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspierania agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 507). zwanej dalej „Ustawą o szczególnych rozwiązaniach” wykluczy z postępowania:</p> <p>1) Wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz. Urz. UE L 134 z 20.05.2006, str. 1, z późn. zm.3) zwanego dalej</p>	<p>In addition, the Contracting Authority, on the basis of the provisions of Article 7 (1) of the Law of April 13, 2022 on special solutions to counter support for aggression against Ukraine and to protect national security (c.t. Journal of Laws 2024, item 507 ), hereinafter referred to as the "Law on special solutions", will exclude from the proceedings:</p> <p>1) An Economic Operator listed in the lists specified in Council Regulation (EC) No. 765/2006 of May 18, 2006 concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and Belarus' participation in Russia's aggression against Ukraine (Official Journal of the EU L 134 of 20.05.2006, p. 1, as amended3 ) hereinafter</p>

<p>„rozporządzeniem 765/2006” i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających (Dz. Urz. UE L 78 z 17.03.2014, str. 6, z późn. zm.) zwanego dalej „rozporządzeniem 269/2014” albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach;</p> <p>2) Wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1124 z późn. zm.) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach;</p> <p>3) Wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach.</p> <p>Wykluczenie Wykonawcy następuje zgodnie z art. 111 p.z.p.</p>	<p>referred to as "Regulation 765/2006" and in Council Regulation (EU) No. 269/2014 of March 17, 2014 on restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ. Official Journal of the EU L 78 of 17.03.2014, p. 6, as amended) hereinafter referred to as "Regulation 269/2014" or listed on the basis of a decision on listing resolving the measure referred to in Article 1, item 3 of the Law on Special Solutions;</p> <p>2) An Economic Operator whose beneficial owner within the meaning of the Act of March 1, 2018 on the prevention of money laundering and terrorist financing (c.t. Journal of Laws of 2022, item 1124 as amended) is a person listed in the lists set forth in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014, or enrolled or being such a real beneficiary as of February 24, 2022, provided that it has been enrolled on the basis of a decision on enrollment resolving the measure referred to in Article 1(3) of the Law on Special Arrangements;</p> <p>3) An Economic Operator whose parent entity within the meaning of Article 3(1)(37) of the Accounting Act of September 29, 1994 (Journal of Laws of 2021, Item 217, 2105 and 2106) is an entity listed in the lists set forth in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014, or listed or being such a parent entity as of February 24, 2022, insofar as it has been listed on the basis of a listing decision resolving the measure referred to in Article 1(3) of the Law on Special Solutions Exclusion of the Economic Operator shall take place in accordance with Article 111 of the P.P.C.</p> <p>4) The Contracting Authority may exclude a Economic Operator at any stage of the procurement procedure.</p>
--	--

<p>4) Zamawiający może wykluczyć Wykonawcę na każdym etapie prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia.</p>	
<p><b>IX. OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY, JAKIE ZOBOWIĄZANI SĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ WYKAZANIA BRAKU PODSTAW WYKLUCZENIA (PODMIOTOWE, ŚRODKI DOWODOWE)</b></p>	<p><b>IX. DECLARATIONS AND DOCUMENTS TO BE SUBMITTED TO THE CONTRACTING AUTHORITY IN ORDER TO CONFIRM THE FULFILLMENT OF THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE AND DEMONSTRATING THE ABSENCE OF GROUNDS FOR THE EXCLUSION (QUALITATIVE MEANS OF PROOF)</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu oraz o braku podstaw do wykluczenia z postępowania – zgodnie z <b>Załącznikiem nr 2 do SWZ</b>.</li> <li>2. Informacje zawarte w oświadczeniu, o którym mowa w pkt 1 stanowią wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.</li> <li>3. Zamawiający wzywa wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni od dnia wezwania, podmiotowych środków dowodowych, jeżeli wymagał ich ogłoszeniu o zamówieniu lub dokumentach zamówienia, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych.</li> <li>4. Podmiotowe środki dowodowe wymagane od wykonawcy obejmują: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Oświadczenie wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Economic Operator is obliged to attach to the tender a statement on meeting the conditions for participation in the procedure and on the lack of grounds for exclusion from the procedure, valid on the day of submitting tender - in accordance with Annex No. 2 to the SWZ.</li> <li>2. Information contained in the declaration referred to in point 1, initially proof that the Economic Operator should not be not excluded and meets the conditions for participation in the procedure.</li> <li>3. The Economic Operator whose tender has received the highest score will be requested by the Contracting Authority to submit, within the prescribed period, not less than 5 days from the date of the summons, the qualitative means of proof if SWZ specified the necessity to submit them, valid as at the date of proofs.</li> <li>4. The qualitative means of proof include: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Declaration, within the scope of art. 108 sec. 1 point 5 of the PPL, on not belonging to the same capital group, within the meaning of the Act of February 16, 2007 on Competition and</li> </ol> </li> </ol>

<p>konkurencji i konsumentów (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 594), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej lub wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej – <b>załącznik nr 4 do SWZ.</b></p> <p>5. Wykaz dostaw stanowiących przedmiot zamówienia, wykonanych w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego dostawy lub usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane w okresie ostatnich 3 miesięcy - <b>załącznik nr 5 do SWZ.</b></p> <p>6. Zamawiający nie wzywa do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli:</p> <p>1) może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile wykonawca</p>	<p>Consumer Protection (c.t. Journal of Laws of 2024, item 1689), with another Economic Operator, who submitted a separate tender, or declarations of belonging to the same capital group together with documents or information confirming preparation of the tender independently from another Economic Operator from the same capital group - Annex no. 4 to SWZ.</p> <p>5. List of supplies made over a period of last 3 years, and if the period of conducting business activity is shorter - in this period, together with their value, scope, date of completion and entities for whom the supplies were performed, and enclosing evidence showing that these supplies have been properly performed with the evidence in question being: references or other documents drawn up by the entity for which the supplies have been provided. If Economic Operator is unable to attach these documents for a justified reason - the Economic Operator's written declaration that the supplies were made properly - Annex no. 5 to the SWZ.</p> <p>6. The Contracting Authority does not call for submitting of qualitative means of proof related to Economic Operator if:</p> <p>1) Contracting Authority can obtain them using free of charge and generally available databases, in particular those described in the Act of February 17, 2005 on the computerization of activities carrying out public tasks, provided that the Economic Operator indicated in the declaration referred to in Art. 125 paragraph 1 of the PPL, data enabling access to these databases;</p> <p>2) qualitative means of proof can be a statement, the content of which corresponds to the scope of the statement referred to in art. 125 paragraph 1 of the PPL.</p>
--	--

<p>wskazał w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 p.z.p dane umożliwiające dostęp do tych środków;</p> <p>2)podmiotowym środkiem dowodowym jest oświadczenie, którego treść odpowiada zakresowi oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1.</p> <p>7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność.</p> <p>8. W zakresie nieuregulowanym ustawą p.z.p. lub niniejszą SWZ do oświadczeń i dokumentów składanych przez Wykonawcę w postępowaniu zastosowanie mają w szczególności przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie.</p>	<p>7. The Economic Operator is not obliged to submit qualitative means of proof that are in possession of Contracting Authority, if the Economic Operator indicates these measures and confirms that they are up to date and valid.</p> <p>8. As to the matter of declarations and documents submitted by the Economic Operator in this procedure not regulated by the PPL or SWZ the provisions of the Regulation of the Minister of Labor and Technology Development of 23 December 2020 on qualitative means of proof and other documents or statements that may require control from Economic Operators and the regulation of the President of the Council Of Ministers of 30 December 2020 on the method of preparing and submitting information and technical requirements for electronic documents and electronic means of communication in a public procurement procedure or a competition shall apply.</p>
<p><b>X. POLEGANIE NA ZASOBACH INNYCH PODMIOTÓW</b></p> <p>1. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.</p>	<p><b>X. RELYING ON THE RESOURCES OF OTHER ENTITIES</b></p> <p>1. The Economic Operator may, in order to confirm compliance with the conditions for participation in the procedure, rely on the technical or professional abilities of the entities providing the resources, regardless of the legal nature of their legal relations.</p>



<p>2. W odniesieniu do warunków dotyczących doświadczenia, wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonają świadczenie do realizacji którego te zdolności są wymagane (nie dotyczy postępowań których przedmiotem jest dostawa w rozumieniu PZP).</p> <p>3. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa, wraz z ofertą, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów. Wzór oświadczenia stanowi <b>załącznik nr 3 do SWZ</b>.</p> <p>4. Zamawiający ocenia, czy udostępniane wykonawcy przez podmioty udostępniające zasoby zdolności techniczne lub zawodowe, pozwalają na wykazanie przez wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu, a także bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, które zostały przewidziane względem wykonawcy.</p> <p>5. Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe podmiotu udostępniającego zasoby nie potwierdzają spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby Wykonawca w terminie określonym przez zamawiającego zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami albo wykazał, że samodzielnie spełnia warunki udziału w postępowaniu.</p> <p>6. <b>UWAGA:</b> Wykonawca nie może, po upływie terminu składania ofert, powoływać się na zdolności lub sytuację podmiotów</p>	<p>2. For the conditions related to experience, Economic Operators may rely on the capacities of resource providers if they provide the performance for which these capabilities are required (does not apply to proceedings the subject of which is “supply” within the meaning of the PPL) .</p> <p>3. The Economic Operator, who relies on the abilities or situation of other entities providing him resources, together with the tender submits the written declaration of this entity of making the necessary resources available to him, or evidence confirming that the Economic Operator, while performing the contract, will have necessary resources of these entities. The model declaration is attached as Annex 3 to the SWZ.</p> <p>4. The Contracting Authority assesses whether the technical or professional capabilities made available to the Economic Operator demonstrate that the conditions for participation in the procedure have been met, and also examines whether there are any grounds for exclusion for this entity.</p> <p>5. If the technical or professional capacity of the entity providing the resources does not confirm that the Economic Operator meets the conditions for participation in the procedure or there are grounds for exclusion for this entity, the Contracting Authority shall demand that the Economic Operator, within the time limit specified by the Contracting Authority, replace this entity with another entity or entities or demonstrate that it independently meets conditions for participation in the procedure.</p> <p>6. <b>NOTE:</b> The Economic Operator may not, after the deadline for submitting tenders, rely on the capabilities or situation of the entities providing the resources if at the stage of submitting the tenders he</p>
--	---

<p>udostępniających zasoby, jeżeli na etapie składania ofert nie polegał on w danym zakresie na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby.</p> <p>7. Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia, wraz z oświadczeniem, o którym mowa w Rozdziale X ust. 1 SWZ, także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające brak podstaw wykluczenia tego podmiotu oraz odpowiednio spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim wykonawca powołuje się na jego zasoby, zgodnie z katalogiem dokumentów określonych w Rozdziale X SWZ.</p>	<p>did not rely in a given scope on the abilities or situation of the entities providing the resources.</p> <p>7. The Economic Operator, in the case of relying on the abilities or situation of the entities providing resources, presents along with the declaration referred to in Chapter X para. 1 of the SWZ also the declaration of the entity providing the resources, confirming the lack of grounds for excluding this entity and meeting the conditions for participation in the procedure respectively to the extent that the Economic Operator refers to its resources, in accordance with the catalog of documents specified in Chapter X of the SWZ.</p>
<p><b>XI. INFORMACJA DLA WYKONAWCÓW WSPÓLNIE UBIEGAJĄCYCH SIĘ O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (SPÓŁKI CYWILNE/ KONSORCJA)</b></p>	<p><b>XI. INFORMATION FOR ECONOMIC OPERATORS JOINTLY APPLYING FOR A CONTRACT (CIVIL COMPANIES / CONSORT)</b></p>
<p>1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo winno być załączone do oferty.</p> <p>2. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenia, o których mowa w Rozdziale X ust. 1 SWZ, składa każdy z wykonawców. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w zakresie, w jakim każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.</p> <p>3. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają do oferty oświadczenie, z którego wynika, które roboty budowlane/dostawy/usługi wykonają poszczególni wykonawcy.</p>	<p>1. Economic operators may jointly apply for a contract award. In such a case, Economic Operators appoint a plenipotentiary to represent them in the procedure or to represent and conclude a public procurement contract. The power of attorney should be attached to the tender.</p> <p>2. In the case of Economic Operators jointly applying for the award of the contract, the statements referred to in Chapter X sec. 1 of SWZ is submitted by each of the Economic Operators. These declarations confirm the lack of grounds for exclusion and the fulfillment of the conditions for participation in the scope in which each of the Economic Operators demonstrates compliance with the conditions for participation in the procedure.</p>

<p>4. Oświadczenia i dokumenty potwierdzające brak podstaw do wykluczenia z postępowania składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.</p>	<p>3. Economic Operators jointly applying for the award of the contract shall attach to the tender a statement which shows which supplies will be performed by individual Economic Operators.</p> <p>4. Statements and documents confirming the lack of grounds for exclusion from the procedure shall be submitted by each of the Economic Operators jointly submitting the tender.</p>
<p><b>XII. SPOSÓB KOMUNIKACJI ORAZ WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ</b></p>	<p><b>XII. METHOD OF COMMUNICATION AND EXPLANATION OF THE CONTENTS OF SWZ</b></p>
<p>1. Komunikacja w postępowaniu o udzielenie zamówienia, wymiana informacji oraz przekazywanie dokumentów lub oświadczeń między zamawiającym a wykonawcą, z uwzględnieniem wyjątków określonych w ustawie p.z.p., odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Przez środki komunikacji elektronicznej rozumie się środki komunikacji elektronicznej zdefiniowane w ustawie z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2020 r. poz. 344).</p> <p>2. Ofertę, oświadczenia, o których mowa w art. 125 ust. 1 p.z.p., podmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwa, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby sporządza się w postaci elektronicznej, w ogólnie dostępnych formatach danych, w szczególności w formatach .txt, .rtf, .pdf, .doc, .docx, .odt. Ofertę, a także oświadczenie o jakim mowa w Rozdziale X ust. 1 SWZ składa się, pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.</p> <p>3. Zawiadomienia, oświadczenia, wnioski lub informacje Wykonawcy przekazują:</p> <p>1) Drogą elektroniczną: <a href="mailto:zamowienia.publiczne@imn.lukasiewicz.gov.pl">zamowienia.publiczne@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></p> <p>2) Poprzez Platformę, dostępną pod adresem: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice</a></p>	<p>1. Communication in the procedure, including the submission of tenders, exchange of information and transfer of documents or statements between the contracting authority and the Economic Operator, taking into account the exceptions specified in the PPL, is carried out using electronic means of communication. Electronic communication shall be interpreted as means electronic communication as defined in the Act of 18 July 2002 on the provision of electronic services (Journal of Laws of 2020, item 344).</p> <p>2. The tender, the declarations referred to in Art. 125 paragraph 1 of the PPL, qualitative means of proof, powers of attorney, the obligation of the entity providing the resources shall be prepared in electronic form, in generally available data formats, in particular in the .txt, .rtf, .pdf, .doc, .docx, .odt formats. The tender as well as the declaration referred to in Chapter X para. 1 of SWZ is submitted, under the pain of nullity, in electronic form or in electronic form with a trusted signature or a personal signature.</p> <p>3. Notices, statements, requests or information provided by the Economic Operator shall be submitted by:</p> <p>1) Electronic means:</p>

<p>3) Rejestracja na Platformie, w tym złożenie oferty w formie elektronicznej, wymaga: Zamawiający informuje, że instrukcje korzystania z Platformy dotyczące w szczególności logowania, składania wniosków o wyjaśnienie treści SIWZ, składania ofert oraz innych czynności podejmowanych w niniejszym postępowaniu przy użyciu Platformy znajdują się w zakładce „Instrukcje dla Wykonawców” na stronie internetowej pod adresem:</p> <p>a. <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a>  b. <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier</a></p> <p>4. Aby zostać Wykonawcą należy kliknąć link: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier</a> wypełnić wymagane dane (wybrać odpowiednią grupę wykonawców oraz podać firmowy email do kontaktu w sprawie postępowania).</p> <p>5. Link do Platformy: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/proceedings">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/proceedings</a> (zakładka dot. danego postępowania, do wyszukania po numerze referencyjnym)</p> <p>6. Zgodnie z art. 67 ustawy p.z.p., Zamawiający podaje wymagania techniczne związane z korzystaniem z Platformy:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Stały dostęp do sieci Internet o gwarantowanej przepustowości nie mniejszej niż 512 kb/s,</li> <li>2) Komputer klasy PC lub MAC o następującej konfiguracji: pamięć min. 4 GB Ram, procesor Intel i3/i5/i7 lub AMD Ryzen 3/5/7, jeden z systemów operacyjnych - MS Windows 10/11, Linux, lub ich nowsze wersje,</li> <li>3) zainstalowana dowolna, obsługiwana przez system operacyjny przeglądarka internetowa w najnowszej wersji,</li> <li>4) Włączona obsługa JavaScript,</li> <li>5) Zainstalowany program Adobe Acrobat Reader w najnowszej wersji,</li> </ol>	<p>zamowienia.publiczne@imn.lukasiewicz.gov.pl</p> <p>2) Through the Platform, available at: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice</a></p> <p>3) Registration on the Platform, including submitting a tender in electronic form, requires: The Contracting Authority informs that instructions for using the Platform, in particular regarding logging in, submitting requests for clarification of the content of the SWZ, submission of tenders and other activities undertaken in this procedure using the Platform, can be found in the "Instructions for Economic Operators" tab on the website at:</p> <p>a. <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a>  b. <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier</a></p> <p>4. To become the Economic Operator, click the link: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/supplier</a> fill in the required data (select the appropriate group of Economic Operators and provide a company email to contact us regarding the procedure).</p> <p>5. Link to the Platform: <a href="https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/proceedings">https://platformazakupowa.pl/pn/imn_gliwice/proceedings</a> (tab regarding a given procedure, to be searched by reference number).</p> <p>6. Pursuant to Art. 67 of the PPL, the Contracting Authority provides technical requirements related to the use of the Platform:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Permanent access to the Internet with a guaranteed bandwidth of not less than 512 kb /s,</li> <li>2) A PC or MAC computer with the following configuration: memory min. 4 GB Ram, Intel Intel i3/i5/i7 lub AMD Ryzen</li> </ol>
--	--

<p>6) Platforma działa według standardu przyjętego w komunikacji sieciowej - kodowanie UTF8,</p> <p>7) Oznaczenie czasu odbioru danych przez platformę zakupową stanowi datę oraz dokładny czas (hh:mm:ss) generowany według czasu lokalnego serwera synchronizowanego z zegarem Głównego Urzędu Miar.</p> <p>7. Osobą uprawnioną do porozumiewania się z Wykonawcami jest:</p> <p>1) W zakresie proceduralnym: Aleksandra Richter, email: <a href="mailto:aleksandra.richter@imn.lukasiewicz.gov.pl">aleksandra.richter@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></p> <p>2) W zakresie merytorycznym: Jacek Mazur email: <a href="mailto:jacek.mazur@imn.lukasiewicz.gov.pl">jacek.mazur@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></p> <p>8. W korespondencji kierowanej do Zamawiającego Wykonawcy powinni posługiwać się numerem przedmiotowego postępowania.</p> <p>9. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ.</p> <p>10. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął do zamawiającego nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert.</p> <p>11. Jeżeli zamawiający nie udzieli wyjaśnień w terminie, o którym mowa w ust. 11, przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do zapoznania się wszystkich zainteresowanych wykonawców z wyjaśnieniami niezbędnymi do należytego przygotowania i złożenia ofert. W przypadku gdy wniosek o wyjaśnienie treści SWZ nie wpłynął w terminie, o którym mowa w ust. 11, zamawiający nie ma obowiązku udzielania wyjaśnień SWZ oraz obowiązku przedłużenia terminu składania ofert.</p>	<p>3/5/7, one of the operating systems - MS Windows 10/11, Linux, or their newer versions,</p> <p>3) Any operating system-supported web browser in the latest version installed,</p> <p>4) JavaScript support enabled,</p> <p>5) Adobe Acrobat Reader in the latest version,</p> <p>6) The platform operates according to the standard adopted in network communication - UTF8 encoding,</p> <p>7) The time of data receipt by the purchasing platform is the date and exact time (hh: mm: ss) generated according to the local time of the server synchronized with the clock of the Central Office of Measures.</p> <p>7. The person authorized to communicate with Economic Operators is:</p> <p>1) In terms of procedure: Aleksandra Richter email.: <a href="mailto:aleksandra.richter@imn.lukasiewicz.gov.pl">aleksandra.richter@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></p> <p>2) In terms of content: <b>Jacek Mazur</b> email.: <a href="mailto:jacek.mazur@imn.lukasiewicz.gov.pl">jacek.mazur@imn.lukasiewicz.gov.pl</a></p> <p>8. In the correspondence addressed to the Contracting Authority, Economic Operators should use the number of the procedure.</p> <p>9. The Economic Operator may request the Contracting Authority to clarify the content of the SWZ.</p> <p>10. The Contracting Authority is obliged to provide explanations immediately, but not later than 2 days before the deadline for submitting tenders, provided that the request for clarification of the content of the SWZ was received by the Contracting Authority no later than 4 days before the deadline for submitting tenders.</p> <p>11. If the Contracting Authority fails to provide explanations within the time limit referred to in sec. 11, he will extend the deadline for</p>
---	--

<p>12. Przedłużenie terminu składania ofert, o których mowa w ust. 12, nie wpływa na bieg terminu składania wniosku o wyjaśnienie treści SWZ.</p>	<p>submitting tenders by the time necessary for all interested Economic Operators to read the explanations necessary for the proper preparation and submission of tenders. If the request for clarification of the content of the SWZ has not been received within the time limit referred to in sec. 11, the Contracting Authority is not obliged to provide explanations to the SWZ and to extend the deadline for submitting tenders.</p> <p>12. Extension of the deadline for submitting the tenders referred to in sec. 12, does not affect the deadline for submitting an application for clarification of the content of the SWZ.</p>
<p><b>XIII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT ORAZ WYMAGANIA FORMALNE DOTYCZĄCE SKŁADANYCH OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW</b></p>	<p><b>XIII. DESCRIPTION OF THE METHOD OF PREPARING TENDERS AND FORMAL REQUIREMENTS CONCERNING THE SUBMITTED DECLARATIONS AND DOCUMENTS</b></p>
<p>1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.</p> <p>2. Treść oferty musi odpowiadać treści SWZ.</p> <p>3. Ofertę składa się na Formularzu Ofertowym – zgodnie z <b>Załącznikiem nr 1 do SWZ</b>. Wraz z ofertą Wykonawca jest zobowiązany złożyć:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Oświadczenia, o których mowa w Rozdziale X ust. 1 SWZ;</li> <li>2) Zobowiązanie innego podmiotu, o którym mowa w Rozdziale XI ust. 3 SWZ (jeżeli dotyczy);</li> <li>3) Dokumenty, z których wynika prawo do podpisania oferty; odpowiednie pełnomocnictwa (jeżeli dotyczy).</li> </ol> <p>4. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy albo przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. W celu</p>	<p>1. The Economic Operator may submit only one tender.</p> <p>2. The content of the tender must correspond to the content of the SWZ.</p> <p>3. The tender is submitted on the Tender Form - in accordance with Annex No. 1 to the SWZ. Along with the tender the Economic Operator is obliged to submit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The declarations referred to in Chapter X para. 1 of SWZ;</li> <li>2) declaration of another entity, referred to in Chapter XI para. 3 SZW (if applicable);</li> <li>3) Documents providing the right to sign the tender; appropriate powers of attorney (if applicable).</li> </ol> <p>4. The tender should be signed by a person authorized to represent the Economic Operator, in accordance with the form of the Economic Operator's representation specified in the register or other document</p>

<p>potwierdzenia, że osoba działająca w imieniu wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania, Zamawiający żąda od wykonawcy odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru.</p> <p>5. Oferta oraz pozostałe oświadczenia i dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie formularzy zamieszczonych w załącznikach do SWZ, powinny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami, co do treści oraz opisu kolumn i wierszy.</p> <p>6. Ofertę składa się pod rygorem nieważności w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.</p> <p>7. Składanie oferty w formie elektronicznej:</p> <p>a) <b>forma elektroniczna</b> - warunki zachowania elektronicznej formy są określone w <a href="#">art. 781</a> ustawy z 23.04.1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. z 2020 r. poz. 1740 z późn. zmianami) - dalej k.c. Zgodnie z tym przepisem do zachowania elektronicznej formy czynności prawnej wystarcza złożenie oświadczenia woli w postaci elektronicznej i opatrzenie go kwalifikowanym podpisem elektronicznym.</p> <p>b) <b>postać elektroniczna opatrzona podpisem zaufanym</b> - status podpisu zaufanego oraz zasady jego wydawania i użytkowania określa <a href="#">ustawa</a> z 17.02.2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2020 r. poz. 346) - dalej i.d.p.r.z.p. Zgodnie z tą ustawą, podpis zaufany to podpis elektroniczny, którego autentyczność i integralność są zapewniane przy użyciu pieczęci elektronicznej ministra właściwego do spraw informatyzacji, zawierający dane identyfikujące osobę, ustalone na podstawie środka identyfikacji elektronicznej wydanego w systemie, o którym</p>	<p>appropriate for the given organizational form of the Economic Operator, or by an authorized representative of the Economic Operator. In order to confirm that the person acting on behalf of the Economic Operator is authorized to represent it, the Contracting Authority requires the Economic Operator to provide an extract or information from the National Court Register, Central Register and Information on Economic Activity or other relevant register.</p> <p>5. The tender and other statements and documents for which the Contracting Authority has specified templates in forms included in the Annexes to the SWZ, should be prepared in accordance with these templates as to the content and description of columns and lines.</p> <p>6. The tender shall be submitted under the pain of nullity in electronic form or in an electronic form bearing a trusted signature or a personal signature.</p> <p>7. Submitting a tender in electronic form</p> <p>a) electronic form - the conditions for preserving the electronic form are specified in Article 781 of the Law of 23.04.1964. - Civil Code (Journal of Laws of 2020, item 1740, as amended) - hereinafter the Civil Code. According to this provision, in order to maintain the electronic form of a legal action, it is sufficient to submit a declaration of intent in electronic form and bear a qualified electronic signature.</p> <p>b) the electronic form bearing a trusted signature - the status of a trusted signature and the rules for its issuance and use are defined by the Act of 17.02.2005 on the computerization of the activities of entities performing public tasks (Journal of Laws of 2020, item 346) - hereinafter i.d.p.r.z.p.. According to that law, a</p>
--	--

<p>mowa w art. 20aa pkt 1 i.d.p.r.z.p;</p> <p>c) <b>postać elektroniczna opatrzona podpisem osobistym</b> - status podpisu osobistego oraz zasady jego wydawania i użytkowania określa ustawa z dnia 6.08.2010 r. o dowodach osobistych (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452). Zgodnie z tą ustawą, podpis osobisty to zaawansowany podpis elektroniczny w rozumieniu <u>art. 3 pkt 11</u> rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylającego <u>dyrektywę 1999/93/WE</u>, weryfikowany za pomocą certyfikatu podpisu osobistego. <b><u>Opatrzanie danych podpisem osobistym wywołuje w stosunku do podmiotu publicznego skutek prawny równoważny podpisowi własnoręcznemu.</u></b></p> <p>8. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim lub angielskim. Każdy dokument składający się na ofertę powinien być czytelny.</p> <p>9. Jeśli oferta zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r. poz. 1233), Wykonawca powinien nie później niż w terminie składania ofert, zastrzec, że nie mogą one być udostępnione oraz wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa..</p> <p>10. W celu złożenia oferty należy zarejestrować (zalogować) się na Platformie i postępować zgodnie z instrukcjami dostępnymi u dostawcy rozwiązania informatycznego pod adresem: <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a></p> <p>11. Przed upływem terminu składania ofert, Wykonawca może wprowadzić zmiany do złożonej oferty lub wycofać ofertę. W tym celu należy w systemie Platformy kliknąć przycisk „Wycofaj</p>	<p>trusted signature is an electronic signature, the authenticity and integrity of which are ensured using the electronic seal of the minister responsible for informatization, containing data identifying a person, established on the basis of an electronic identification means issued in the system referred to in Article 20aa point 1 of i.d.p.r.z.p;</p> <p>c) an electronic form bearing a personal signature - the status of a personal signature and the rules for its issuance and use are defined by the Law of 6.08.2010 on identity cards (Journal of Laws of 2020, item 2452). According to this law, a personal signature is an advanced electronic signature within the meaning of Article 3(11) of Regulation (EU) No. 910/2014 of the European Parliament and of the Council of July 23, 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC, verified by a personal signature certificate. The affixing of a personal signature to data has a legal effect equivalent to a handwritten signature with respect to a public entity.</p> <p>8. The tender should be made in Polish or English. Each document included in the tender should be readable.</p> <p>9. If the tender contains information constituting a business secret within the meaning of the Act of April 16, 1993 on Combating Unfair Competition (Journal of Laws of 2022, item 1233), the Economic Operator, not later than on the deadline for submitting tenders, should make a reservation that they cannot be made available and prove that the proprietary information is a business secret.</p>
--	---



<p>ofertę”. Zmiana oferty następuje poprzez wycofanie oferty oraz jej ponownym złożeniu.</p> <p>12. Podmiotowe środki dowodowe lub inne dokumenty, w tym dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski.</p> <p>Wszystkie koszty związane z uczestnictwem w postępowaniu, w szczególności z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca składający ofertę. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.</p>	<p>10. In order to submit a tender, Economic Operator must register (log in) on the Platform and follow the instructions available from the provider of the IT solution at: <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a></p> <p>11. Before the deadline for submitting tenders, the Economic Operator may introduce changes to the submitted tender or withdraw the tender. To do this, click the "Withdraw tender" button in the Platform system. The tender is changed by withdrawing the tender and resubmitting it.</p> <p>12. Qualitative means of proof or other documents, including documents confirming the authorization to represent, drawn up in a foreign language, shall be submitted together with a translation into Polish or English.</p> <p>Costs related to participation in the procedure, in particular the preparation and submission of the tender, shall be borne by the Economic Operator submitting the tender. The Contracting Authority does not provide for reimbursement of the costs of participation in the procedure.</p>
<p><b>ZALECENIA ZAMAWIAJĄCEGO:</b></p>	<p><b>CONTRACTING AUTHORITY RECOMMENDATIONS::</b></p>
<p>13. Ze względu na niskie ryzyko naruszenia integralności pliku oraz łatwiejszą weryfikację podpisu, zamawiający zaleca, w miarę możliwości, przekonwertowanie plików składających się na ofertę na format PDF i opatrzenie ich podpisem kwalifikowanym PAdES.</p> <p>14. Pliki w innych formatach niż PDF zaleca się opatrzyć zewnętrznym podpisem XAdES. Wykonawca powinien pamiętać, aby plik z podpisem przekazywać łącznie z dokumentem podpisywanym.</p> <p>15. Ofertę należy przygotować z należytą starannością i zachowaniem odpowiedniego odstępu czasu do zakończenia przyjmowania ofert. Sugerujemy złożenie oferty na 24 godziny przed terminem składania ofert.</p> <p>16. Podczas podpisywania plików zaleca się stosowanie algorytmu skrótu SHA2 zamiast SHA1.</p> <p>17. Jeśli wykonawca pakuje dokumenty np. w plik ZIP zalecamy wcześniejsze podpisanie każdego ze skompresowanych plików. Archiwizowany plik nie musi być dodatkowo szyfrowany.</p>	<p>13. Due to the low risk of violating the integrity of the file and easier verification of the signature, the Contracting Authority recommends, if possible, converting the files that make up the tender to PDF format and affixing them with a qualified PAdES signature.</p> <p>14. Files in formats other than PDF are recommended to bear an external XAdES signature. The Economic Operator should remember to submit the signature file together with the signed document.</p>

	<p>15. The tender must be prepared with due diligence and with an appropriate period of time until the end of the acceptance of tenders. We suggest submitting a tender 24 hours before the deadline for submitting tenders.</p> <p>16. When signing files, it is recommended to use the SHA2 hash algorithm instead of SHA1.</p> <p>17. If the Economic Operator packs the documents, eg in a ZIP file, we recommend that each of the compressed files be signed in advance. The archived file does not need to be additionally encrypted.</p>
<p><b>XIV. SPOSÓB OBLICZENIA CENY OFERTY</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wykonawca podaje cenę za realizację przedmiotu zamówienia zgodnie ze wzorem Formularza Ofertowego, stanowiącego Załącznik nr 1 do SWZ.</li> <li>2. Cena ofertowa brutto musi uwzględniać wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia oraz istotnymi postanowieniami umowy określonymi w niniejszej SWZ. Stawka podatku VAT w przedmiotowym postępowaniu wynosi 23 %.</li> <li>3. Cena podana na Formularzu Ofertowym jest ceną ostateczną, niepodlegającą negocjacji i wyczerpującą wszelkie roszczenia Wykonawcy wobec Zamawiającego związane z realizacją przedmiotu zamówienia.</li> <li>4. Cena oferty musi być wyrażona w złotych polskich (PLN) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.</li> <li>5. Zamawiający przewiduje rozliczenia w walucie obcej: EURO, GBP, USD W przypadku podania w ofercie ceny w walucie obcej, do porównania ofert Zamawiający dokona przeliczenia ceny w walucie</li> </ol>	<p><b>XIV. THE METHOD OF CALCULATING OF THE TENDER PRICE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Economic Operator shall provide the price for the performance of the subject-matter of the contract in accordance with the Tender Form constituting Annex No. 1 to the SWZ.</li> <li>2. The gross tender price must include all costs related to the implementation of the subject-matter of the contract in accordance with the description of the subject-matter of the contract (OPZ) and the relevant provisions of the contract specified in this SWZ. The VAT rate in the proceedings in question is 23%.</li> <li>3. The price given in the Tender Form is the final price, non-negotiable and exhausting all Economic Operator's claims towards the Contracting Authority related to the performance of the subject-matter of the contract.</li> <li>4. The tender price should be expressed in Polish zlotys (PLN) with accuracy to two decimal places.</li> <li>5. Contracting Authority provides settlements in a foreign currency: EURO, GBP, USD. In the event that a price is quoted in a foreign currency, for the purpose of comparing tenders, the Contracting Authority will convert the price in foreign currency into Polish</li> </ol>

<p>obcej na złote polskie według kursu z Tabeli Kursów A Narodowego Banku polskiego z dnia otwarcia ofert.</p> <p>6. Wyliczona cena oferty brutto będzie służyć do porównania złożonych ofert i do rozliczenia w trakcie realizacji zamówienia.</p> <p>7. Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2022 r. poz. 931), dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć. W ofercie, o której mowa w ust. 1, wykonawca ma obowiązek:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Poinformowania zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego;</li> <li>2) Wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;</li> <li>3) Wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku;</li> <li>4) Wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą wykonawcy, będzie miała zastosowanie.</li> </ol> <p>8. Wzór Formularza Ofertowego został opracowany przy założeniu, iż wybór oferty nie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego w zakresie podatku VAT. W przypadku, gdy Wykonawca zobowiązany jest złożyć oświadczenie o powstaniu u Zamawiającego obowiązku podatkowego, to winien odpowiednio zmodyfikować treść formularza.</p>	<p>zlotys according to the exchange rate in Table A of the National Bank of Poland's exchange rates from the date of tenders opening.</p> <p>6. The calculated gross tender price will be used to compare the submitted tenders and for settlement during the order fulfillment.</p> <p>7. If selection of submitted tender would lead to the creation of a tax obligation for the Contracting Authority in accordance with the Act of March 11, 2004 on tax on goods and services (Journal of Laws of 2022, item 931), for the purposes of applying the criterion the price or cost, the Contracting Authority shall add to the price presented in this tender the amount of tax on goods and services that would be required to settle. In the tender referred to in paragraph 1, the Economic Operator is obliged to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Inform the Contracting Authority that the selection of its tender will lead to the establishment of a tax obligation for the Contracting Authority;</li> <li>2) Indicate the name (type) of goods or services, the supply or performance of which will lead to the emergence of a tax obligation;</li> <li>3) Indicate the value of goods or services subject to tax liability of the Contracting Authority, without the tax amount;</li> <li>4) Indicate the rate of tax on goods and services, which, according to the Economic Operator's knowledge, will be applicable.</li> </ol> <p>8. The Tender Form template has been developed with the assumption that the selection of the tender will not result in the Contracting Authority being liable for VAT. In the event that the Economic Operator is obliged to submit a statement on the emergence of a tax obligation with the Contracting Authority, he should modify the content of the form accordingly.</p>
--	---

<p><b>XV. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 30 dni, tj. do dnia 10 lipca 2024.r. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.</li> <li>W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą wskazanego w ust. 1, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą zwraca się jednokrotnie do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni. Przedłużenie terminu związania ofertą wymaga złożenia przez wykonawcę pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.</li> <li>Odmowa wyrażenia zgody na przedłużenie terminu związania ofertą nie powoduje utraty wadium (o ile było wymagane).</li> </ol>	<p><b>XV. MINIMUM TIME FRAME DURING WHICH THE TENDERER MUST MAINTAIN THE TENDER</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The Economic Operator will be bound by the tender for a period of 30 days, ie until 10 of July 2024. This deadline begins with the deadline for submitting the tender.</li> <li>If the selection of the best tender does not take place before the end of the tender binding period indicated in sec. 1, the Contracting Authority, prior to the expiry of the tender validity period, asks the Economic Operators once for their consent to extend this period for the period indicated by him, not longer than 30 days. Extending the tender validity period requires the Economic Operator to submit a written declaration of consent to the extension of the tender validity period.</li> <li>The refusal to consent to the extension of the tender validity period does not result in the loss of the bid security (if bid security was required).</li> </ol>
<p><b>XVI. SPOSÓB I TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ofertę należy złożyć poprzez Platformę do dnia <b>10 czerwca 2024</b> do godziny 09.00.</li> <li>O terminie złożenia oferty decyduje czas pełnego przetworzenia transakcji na Platformie.</li> <li>Otwarcie ofert następnego dnia <b>10 czerwca 2024</b> r. o godzinie 09:05.</li> <li>Najpóźniej przed otwarciem ofert, udostępnia się na stronie internetowej prowadzonego postępowania informację o kwocie, jaką zamierza się przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.</li> <li>Niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępnia się na stronie internetowej prowadzonego postępowania informację o:</li> </ol>	<p><b>XVI. METHOD AND DATE OF SUBMITTING AND OPENING TENDERS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The tender should be submitted via the Platform by <b>10 of June 2024</b> by 09.00.</li> <li>The date of submitting the tenders is determined by the time of full processing of the transaction on the Platform.</li> <li>Opening of tenders will take place on <b>10 of June 2024</b> at 09:05.</li> <li>Before the opening of tenders at the latest, information on the amount intended to finance the contract shall be made available on the website of the procedure.</li> <li>Immediately after the opening of tenders, information about:</li> </ol>

<p>1) Nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;</p> <p>2) Cenach lub kosztach zawartych w ofertach.</p>	<p>1) The names or first names and surnames as well as seats or places of business activity or places of residence of Economic Operators whose tenders have been opened;</p> <p>2) Prices or costs included in the tenders.</p>
<p><b>XVII. OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT, WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT</b></p>	<p><b>XVII. DESCRIPTION OF THE OFFER EVALUATION CRITERIA, INCLUDING THE WEIGHTS OF THESE CRITERIA AND THE METHOD OF EVALUATION OF TENDERS</b></p>
<p>1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami oceny ofert:</p> <p>1) Cena (C) – waga kryterium 100%;</p> <p>2. Zasady oceny ofert w poszczególnych kryteriach:</p> <p>1) <b>Cena (C) – waga 100%</b></p> <p style="text-align: center;"><b>cena najniższa brutto*</b></p> $C = \frac{\text{cena oferty ocenianej brutto}}{\text{cena najniższa brutto}} \times 100$ <p><b>*spośród wszystkich złożonych ofert niepodlegających odrzuceniu</b></p> <p>a) Podstawą przyznania punktów w kryterium „cena” będzie cena ofertowa brutto podana przez Wykonawcę w Formularzu Ofertowym.</p> <p>b) Cena ofertowa brutto musi uwzględniać wszelkie koszty jakie Wykonawca poniesie w związku z realizacją przedmiotu zamówienia.</p> <p>3. Punktacja przyznawana ofertom w poszczególnych kryteriach oceny ofert będzie liczona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z zasadami arytmetyki.</p>	<p>1. When selecting the most advantageous tender, the Contracting Authority will be guided by the following tender evaluation criteria:</p> <p>1) Price (C) - criterion weight 100%;</p> <p>2. The rules for evaluating tenders in individual criteria:</p> <p>1) Price (C) - weight 100%</p> <p style="text-align: center;"><b>the lowest gross price *</b></p> $C = \frac{\text{the lowest gross price}}{\text{the gross price of the assessed tender}} \times 100$ <p><b>*from among all submitted tenders that are not subject to rejection</b></p> <p>a) The basis for awarding points in the "price" criterion will be the gross tender price provided by the Economic Operator in the Tender Form.</p> <p>b) The gross tender price must include all costs that the Economic Operator will incur in connection with the implementation of the subject-matter of the contract.</p> <p>3. The points awarded to tenders in the individual tender evaluation criteria will be calculated with accuracy to two decimal places, in accordance with the rules of arithmetic.</p>

<p>4. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawcy wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty, w tym zaoferowanej ceny.</p> <p>5. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą.</p>	<p>4. In the course of examining and evaluating the tenders, the Contracting Authority may demand explanations from the Economic Operator regarding the content of the submitted tender, including the offered price.</p> <p>5. The Contracting Authority shall award the order to the Economic Operator whose tender will be considered the most advantageous.</p>
<p><b>XVIII. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY BYĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO</b></p>	<p><b>XVIII. INFORMATION ON THE FORMALITIES THAT SHOULD BE COMPLETED AFTER SELECTING A TENDER IN ORDER TO CONCLUDE A PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT</b></p>
<p>1. Zawiadomienie o wyborze najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania w ramach danej części zamówienia, Zamawiający zamieści na Platformie Zakupowej i prześle Wykonawcom, którzy złożyli oferty poprzez Platformę Zakupową.</p> <p>2. Zamawiający i Wykonawca zawierają umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty.</p> <p>3. Zamawiający może zawrzeć umowę w sprawie zamówienia publicznego przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia prowadzonym w trybie podstawowym złożono tylko jedną ofertę.</p> <p>4. Wykonawca, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, będzie zobowiązany przed podpisaniem umowy do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy (jeżeli jego wniesienie było wymagane) w wysokości i formie określonej w Rozdziale XX SWZ.</p> <p>5. W przypadku wyboru oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia Zamawiający zastrzega</p>	<p>1. Notification of the selection of the most advantageous tender or cancellation of the procedure under a given part of the contract, the Purchaser will post on the Purchasing Platform and send to the Economic Operator who submitted tenders through the Purchasing Platform</p> <p>2. The Contracting Authority and the Economic Operator concludes a public procurement contract within not less than 5 days from the date of sending the notification on selecting the best tender.</p> <p>3. The Contracting Authority may conclude a public procurement contract prior to the expiry of the time limit referred to in para. 1 if only one tender has been submitted in the basic procedure for awarding the contract.</p> <p>4. Before signing the contract, the Economic Operator whose tender was considered to be the most advantageous will be required to provide a performance bond (if its submission was required) in the amount and form specified in Chapter XX of the ToR.</p> <p>5. If the tender submitted by Economic Operators jointly applying for the contract is selected, the Contracting Authority reserves the right</p>

<p>sobie prawo żądania przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.</p> <p>6. Wykonawca będzie zobowiązany do podpisania umowy w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.</p>	<p>to demand an agreement regulating the cooperation of these Economic Operators before concluding a public procurement contract.</p> <p>6. The Economic Operator will be obliged to sign the contract at the place and time indicated by the Contracting Authority.</p>
<p><b>XIX. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY</b></p>	<p><b>XIX. SECURITY ON DUE PERFORMANCE OF THE CONTRACT</b></p>
<p>Zamawiający <b>nie wymaga</b> wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.</p>	<p>Contracting Authority does not require performance bond.</p>
<p><b>XX. INFORMACJE O TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY ORAZ MOŻLIWOŚCI JEJ ZMIANY</b></p>	<p><b>XX. INFORMATION ABOUT THE CONTENT OF THE CONTRACT AND THE POSSIBILITY OF CHANGING THE CONTRACT</b></p>
<p>1. Wybrany Wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych we Wzorze Umowy, stanowiącym Załącznik nr 6 do SWZ.</p> <p>2. Zakres świadczenia Wykonawcy wynikający z umowy jest tożsamy z jego zobowiązaniem zawartym w ofercie.</p> <p>3. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy w stosunku do treści wybranej oferty w zakresie uregulowanym w art. 454-455 p.z.p. oraz wskazanym we Wzorze Umowy, stanowiącym Załącznik nr 6 do SWZ.</p> <p>4. Zmiana umowy wymaga dla swej ważności, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej.</p>	<p>1. The selected Economic Operator is obliged to conclude a public procurement contract on the terms specified in the Contract draft, constituting Annex No. 6 to the SWZ.</p> <p>2. The scope of the Economic Operator's performance resulting from the contract is the same as his obligation included in the tender.</p> <p>3. The Contracting Authority provides for the possibility of changing the concluded contract in relation to the content of the selected tender in the scope regulated in Art. 454-455 of the Public Procurement Law and indicated in the Contract draft, constituting Annex No. 6 to the SWZ.</p> <p>4. In order to be valid, any amendment to the contract shall be made in writing, otherwise being null and void.</p>

**XXI. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYŚLUGUJĄCYCH WYKONAWCY**

1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy p.z.p.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 p.z.p. oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.
3. Odwołanie przysługuje na:
  - 1) Niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
  - 2) Zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy;
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia lub treści SWZ wnosi się w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub treści SWZ na stronie internetowej.
6. Odwołanie wnosi się w terminie:

**XXI. PROCEDURES FOR REVIEW**

1. The legal remedies specified in this section are available to the Economic Operator, participant of the competition and another entity if it has or had an interest in obtaining an order or award in the competition and has suffered or may suffer damage as a result of the Contracting Authority's breach of the provisions of the Public Procurement Law.
2. Legal remedies against the notice initiating the contract award procedure or the competition notice and procurement documents are also available to organizations entered in the list referred to in Art. 469 point 15 of the Public Procurement Law and the Ombudsman for Small and Medium Enterprises.
3. The appeal may be appealed against:
  - 1) The action of the Contracting Authority that is inconsistent with the provisions of the Act, undertaken in the contract award procedure, including the proposed provision of the contract;
  - 2) Failure to act in the contract award procedure to which the Contracting Authority was obliged bound under the Act;
4. The appeal shall be submitted to the President Of The Public Procurement Office (PPO President). The appellant shall provide the Contracting Authority with a copy of the appeal before the deadline for lodging the appeal in such a way that he can become acquainted with its content before the deadline.
5. Appeals against the content of the announcement or the content of the SWZ shall be submitted within 5 days from the date of placing



<p>1) 5 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej,</p> <p>2) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1).</p> <p>7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia</p> <p>8. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy p.z.p., stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.</p> <p>9. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. - Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy niniejszego rozdziału nie stanowią inaczej.</p> <p>10. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie - sądu zamówień publicznych, zwanego dalej "sądem zamówień publicznych".</p> <p>11. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy p.z.p., przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy</p>	<p>the announcement in the Public Procurement Bulletin or the content of the SWZ on the website.</p> <p>6. The appeal shall be lodged within:</p> <p>1) 5 days from the date of providing information on the Contracting Authority's activity constituting the basis for its submission, if the information was provided by means of electronic communication,</p> <p>2) 10 days from the date of providing information on the Contracting Authority's activity constituting the basis for its submission, if the information was provided in a manner other than that specified in item 1).</p> <p>7. An appeal in cases other than those specified in points 5 and 6 shall be submitted within 5 days from the date on which it was possible to obtain or with due diligence it was possible to become aware of the circumstances constituting the basis for its submission.</p> <p>8. The decision of the Chamber and the decision of the President of the Chamber referred to in Art. 519 paragraph. 1 of the Public Procurement Law Act, the parties and participants of the appeal procedure are entitled to a complaint to the court.</p> <p>9. In proceedings pending as a result of lodging a complaint, the provisions of the Act of 17 November 1964 - Code of Civil Procedure on appeal shall apply accordingly, unless the provisions of this chapter provide otherwise.</p> <p>10. The complaint is lodged with the District Court in Warsaw - public procurement court, hereinafter referred to as the "public procurement court".</p> <p>11. A complaint shall be lodged through the PPO President, within 14 days from the date of delivery of the Chamber's ruling or the</p>
--	---

<p>z dnia 23 listopada 2012 r. - Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem.</p> <p>12. Prezes Izby przekazuje skargę wraz z aktami postępowania odwoławczego do sądu zamówień publicznych w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania.</p>	<p>decision of the President of the Chamber, referred to in Art. 519 paragraph. 1 of the Public Procurement Law, at the same time sending its copy to the opponent of the complaint. Filing a complaint at the post office of the designated operator within the meaning of the Act of 23 November 2012 - Postal Law is tantamount to bringing it.</p> <p>12. The PPO President submits the complaint together with the files of the appeal procedure to the public procurement court within 7 days from the date of its receipt.</p>
<p><b>XXII. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW DO SWZ</b></p>	<p><b>XXII. LIST OF ANNEXES TO SWZ</b></p>
<p>Załącznik nr 1 Formularz Ofertowy</p> <p>Załącznik nr 2 Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia i o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu</p> <p>Załącznik nr 3 Zobowiązanie innego podmiotu do udostępnienia niezbędnych zasobów Wykonawcy</p> <p>Załącznik nr 4 Oświadczenie dotyczące przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej</p> <p>Załącznik nr 5 Wykaz dostaw/usług/robót budowlanych</p> <p>Załącznik nr 6 Wzór umowy</p> <p>Załącznik nr 7 Opis Przedmiotu Zamówienia (OPZ)</p> <p>Załącznik nr 8 Wydruk instrukcji ze strony:  <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a>  w przypadku niedostępności strony lub niedostępności w lokalizacji Wykonawcy</p>	<p>Annex No. 1 Tender Form</p> <p>Annex No. 2 Statement on the lack of grounds for exclusion and on meeting the conditions for participation in the procedure</p> <p>Annex No. 3 Obligation of another entity to provide the necessary resources to the Economic Operator</p> <p>Annex No. 4 Declaration of belonging or not belonging to the same capital group</p> <p>Annex No. 5 List of supplies</p> <p>Annex No. 6 Draft of the contract</p> <p>Annex No. 7 Description of the Subject-matter of the Contract (OPZ)</p> <p>Annex No. 8 Printout of the instructions from the address:  <a href="https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje">https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje</a>  in case of unavailability on the website or unavailability at the Economic Operator's location</p>